



商业协议 Acuerdo comercial

客户端代码 CODIGO CLIENTE

债权人标识 ES58000A53132148

Ixia Regal, S.A.

E-mail: info@ixia.es

c/ Albacete, s/nº

Tef: +34 96 555 06 15

03440 IBI (Alicante) SPAIN

Fax: +34 96 555 32 07

www.ixia.es

El presente documento regula las relaciones comerciales entre las partes, por lo que los pedidos que se realicen quedarán bajo el marco de este acuerdo.

本协议约束双方商务关系，故双方所签订单应包含于本协议框架范围内。

Datos del cliente / 客户信息

Razón social / 公司名称 _____ 增值税种类 (21/21+5,2): _____

Domicilio / 地址 _____

Población / 所在城市 _____

N.I.F.-C.I.F./ 税务登记号 _____

Teléfono / 电话 _____

E-mail / 电邮 _____

Representante legal / 法人代表 _____

Domicilio/地址 _____

Población/ 所在城市 _____

Nif / 税务登记号 _____

FORMA DE PAGO:

El cliente acepta que el giro bancario se realice en la Cuenta de su titularidad nº: _____

- 付款方式:

购货人同意将银行汇票作为常用付款方式，实行银行汇票结算货款。_____

IBAN

SWIFT/BIC

Mediante la firma de esta orden de domiciliación, el deudor autoriza (A) al acreedor a enviar instrucciones a la entidad del deudor para adeudar su cuenta y (B) a la entidad para efectuar los adeudos en su cuenta siguiendo las instrucciones del contrato suscrito con la misma. La solicitud de reembolso deberá efectuarse dentro de las ocho semanas que siguen a la fecha de adeudo en cuenta. Puede obtener información adicional sobre sus derechos en su entidad financiera.

通过签署此项命令，债务人授权 (A) 债权人可向债务人的单位发送指令以借记其账户 (B) 并按照合同条款的规定可通过指令直接由债务人的单位的帐户进行扣款。退款请求须在借记入账之日起的八周内进行。更多关于您权益的附加信息您可以通过您的财务机构获取。

PROTECCIÓN DE DATOS:

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de Diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que los datos de carácter personal que nos haya facilitado y nos facilite en adelante han sido incorporados a un fichero de titularidad de IXIA REGAL,S.A. cuya finalidad es mantener el contacto con Ud. para el desarrollo de relaciones comerciales. El responsable de este fichero es IXIA REGAL,S.A. con CIF A53132148 y domicilio social en C/Albacete s/n, 03440 IBI (Alicante). IXIA REGAL,S.A. garantiza la confidencialidad de los datos facilitados por sus clientes. De conformidad con la legislación vigente, UD. tiene derecho a ejercitar el derecho de acceso, rectificación, cancelación y oposición de sus datos. Para el ejercicio de estos derechos, puede dirigirse telefónicamente al teléfono nº _____

o por correo electrónico a la dirección _____

o bien enviar carta por correo postal a la dirección: _____

- 隐私保护:

根据1999年12月13日颁布的15/1999号《个人信息保护法》，我们谨告知您已提供及将提供给我们所有个人信息都将保存于名为 IXIA, S.A. 的文件中，目的在于与您保持商务联系。该文件由 IXIA, S.A. 公司负责，税务登记号为: A5313214，地址位于 C/ Albacete s/n, 03440 Ibi (Alicante)。IXIA, S.A. 公司承诺保护其客户提供的个人资料。

根据现行法律，您有权查看、更改、取消或反对您的个人资料。要行使该权利，您可以拨打电话: _____

_____，或发电子邮件至: _____

_____，或 邮 寄 信 函 至 : _____

签字:

公司名称:

Firma:

Nombre de la empresa:

En _____ a _____ de _____ de _____

_____年_____月_____日，于 (依比 / 马德里)